



Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Energy and Environmental Affairs

## Department of Environmental Protection

Address: 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston MA 02114 | Phone: 617-292-5500

**Maura T. Healey**  
Governor

**Kim Driscoll**  
Lieutenant Governor

**Rebecca Tepper**  
Secretary

**Bonnie Heiple**  
Commissioner

### THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

Thông báo về Buổi Điều trần Công khai này cũng có sẵn bằng các ngôn ngữ khác (Tiếng Tây Ban Nha – Tiếng Việt – Tiếng Trung – Tiếng Kreyòl Ayisyen – Tiếng Bồ Đào Nha) trên trang web của MassDEP tại: <https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>.

Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) trân trọng thông báo rằng, theo thẩm quyền được quy định tại M.G.L. Chương 21, §27, đang đề xuất sửa đổi Quy định 314 CMR 4.00, về Tiêu chuẩn Chất lượng Nước Mặt Massachusetts (MA SWQS). Các sửa đổi này sẽ cập nhật tiêu chí vi khuẩn nhằm bảo vệ sức khỏe cộng đồng trong các hoạt động giải trí như chèo thuyền, loại bỏ các phân loại nước mặt không còn sử dụng, đồng thời thực hiện một số cải thiện nhỏ và chỉnh sửa. Hai buổi điều trần công khai để tiếp nhận ý kiến về những sửa đổi được đề xuất sẽ được tổ chức trực tuyến theo quy định của M.G.L. Chương 30A vào:

Thứ Ba, ngày 27 tháng 1 năm 2026, lúc 6 giờ tối; và  
Thứ Tư, ngày 28 tháng 1 năm 2026, lúc 2 giờ chiều.

Yêu cầu đăng ký trước để được tham dự buổi điều trần. Tại mỗi buổi điều trần, phần giới thiệu tổng quan sẽ diễn ra trong tiếng đầu, sau đó là phần trình bày và lắng nghe ý kiến.

Ý kiến có thể được trình bày trực tiếp tại buổi điều trần, và những ý kiến bằng văn bản có thể được gửi đến trước 5 giờ chiều Thứ Hai, ngày 9 tháng 2 năm 2026.

Ý kiến bằng văn bản phải gửi qua email hoặc bưu điện. Gửi ý kiến qua email đến [dep.wpp@mass.gov](mailto:dep.wpp@mass.gov) với tiêu đề: "Public Comments – Proposed MA SWQS Amendments". Gửi ý kiến qua bưu điện đến: Anna Mayor, MassDEP Watershed Planning Program, 8 New Bond Street, Worcester, MA 01606.

Những sửa đổi được đề xuất và liên kết đăng ký buổi điều trần có trên trang web MA SWQS của MassDEP tại: <https://www.mass.gov/regulations/314-CMR-4-the-massachusetts-surface-water-quality-standards>.

Để được hỗ trợ đặc biệt tại hai buổi điều trần này, vui lòng gọi đến Văn Phòng Đa Dạng EEA theo số 617-626-1282, TTY# Dịch Vụ MassRelay theo số 1-800-439-2370, và/hoặc yêu cầu hỗ trợ khi đăng ký tham dự. Thông Báo này có sẵn ở định dạng thay thế theo yêu cầu.

MassDEP cung cấp dịch vụ phiên dịch và biên dịch ngôn ngữ miễn phí cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế. Nếu quý vị cần thông dịch viên để tham gia cuộc họp này, dịch vụ thông dịch có thể được tìm thấy tại liên kết sau đây: <https://www.mass.gov/info-details/massdep-language-translation-assistance>. Quý vị cũng có thể yêu cầu dịch vụ của thông dịch viên hoặc phiên dịch buổi điều trần khi đăng ký.